

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **18 (1900)**

Heft 157

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Bern, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire
Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1899. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1899.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1900. 24. April. Die Firma **Friedrich Jenni** in Bern (S. H. A. B. 1900 pag. 553) wird infolge verhängten Konkurses über den Firmainhaber von Amteswegen gestrichen.

24. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **M. Geismar & Picard** in Bern (S. H. A. B. 1896, pag. 1) ist infolge Todes ausgeschieden der eine Gesellschafter **Myrtill Geismar**; an dessen Stelle tritt ein: **Mathilde Geismar-Picard**, von Paris, in Bern. Die Gesellschaft wird nur vertreten durch den Gesellschafter **Eugen Picard**. Das Geschäftslokal befindet sich nun Belpstrasse 39, Bern.

25. April. Die Firma **R. Maeder** in Bern (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 318) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel.

25. April. Die Firma **Leopold Meyer** in Biel (S. H. A. B. Nr. 71 vom 27. Februar 1900, pag. 287) ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **V^{ve} Leopold Meyer** in Biel ist Witwe **Henriette Meyer**, geb. **Walch**, von Pontarlier, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Leopold Meyer**». Natur des Geschäftes: Pferdehandel. Geschäftslokal: Mittelstrasse 7. Die Firma erteilt Prokura an **Edmond Meyer**, Sohn, in Biel.

Bureau de Courtelary.

25 avril. La société en nom collectif **Grossniklaus frères**, à St-Imier, imprimerie, papeterie et édition du «**Jura Bernois**» et de «**La Récréation**» (F. o. s. du c. du 27 septembre 1898, n° 270, page 1125), est éteinte par suite du décès de l'un de ses chefs **Emile Grossniklaus**.

La suite du commerce de cette maison avec l'actif et le passif a été reprise par l'un des associés, **Ernest Grossniklaus**, à St-Imier, sous la raison sociale **Ernest Grossniklaus**, à St-Imier. Genre de commerce: Imprimerie, papeterie et édition du «**Jura Bernois**» et de «**La Récréation**». Bureau: St-Imier, Place Neuve.

25 avril. La société en nom collectif **Société des eaux de Tramelan Roth frères & C^{ie}**, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 31 août 1889, n° 144, page 693), est éteinte par suite de dissolution de cette société. Sa liquidation est complètement terminée.

26 avril. La maison **Aleide Richard**, fabrication d'horlogerie, à Sonvillier (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n° 26, page 190), est radiée ensuite du décès de son chef.

26 avril. La maison **Fz. Edmond Marchand**, fabrication de cadrans, à Sonvillier (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n° 26, page 191) est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Neuveville.

25 avril. **Jean Baehni**, fils, fabricant, de Bolligen, à Bienne, et **Gustave Geisseler**, de Willisau, fabricant de pierres précieuses, à Neuveville, ont constitué, sous la raison sociale **Geisseler & Baehni**, une société en nom collectif dont le siège est à Neuveville et qui a déjà commencé le 1^{er} mai 1899. Genre de commerce: Fabrication et vente d'un «**Bec brûleur perfectionné pour le gaz acétylène**». Bureau: Faubourg à Neuveville.

Bureau Nidau.

24. April. Inhaber der Firma **A. Rob. Schindler** in Mett ist **Alexander Robert Schindler**, von Röttenbach, i. E., wohnhaft in Mett. Natur des Geschäftes: Wirtschaft z. «**Bären**» und Möbelhandlung. Geschäftslokal: Mett.

26. April. Die Firma **Fabrique d'horlogerie Seeland** in Liquidation in Madretsch (S. H. A. B. Nr. 279 vom 1. September 1899, pag. 1123) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Bureau de Porrentruy.

24 avril. Le chef de la maison **H. André Riat**, à Chevenez, est **Henri-André Riat**, originaire de Chevenez et y domicilié. Genre de commerce: Vins en gros.

Bureau Trachselwald.

25. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Fiechter** in Dürrenroth (S. H. A. B. Nr. 134 vom 15. Mai 1897, pag. 550) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Intervaldo alto

1900. 25. April. Die Firma **Familie Huber z. Obwaldnerhof & Metzger** in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 142 vom 25. Juni 1891, pag. 577), ist infolge Todesfall der Gesellschafter **Fritz** und **Marie Huber** und infolge Verkaufes der Gasthäuser z. **Metzger** und **Obwaldnerhof** erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1900. 26. April. Inhaber der Firma **J. Ulrich Schoch** in Teufen ist **J. Ulrich Schoch**, von Schwellbrunn, wohnhaft in Teufen. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Bäckerei. Geschäftslokal: Steinegg.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1900. 24. April. Inhaber der Firma **V. Haas-Caluory** in Chur, welche am 25. April 1900 entstanden ist, ist **Vital Haas-Caluory**, von Ems, in Chur. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung. Geschäftslokal: Unterthor.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1900. 25. April. Der Verein unter der Firma **Feldschützengesellschaft Wohlen**, in Wohlen (S. H. A. B. 1892, pag. 496; 1894, pag. 371; 1896, pag. 482) hat seine Vertreter nach aussen wie folgt bestellt: Präsident ist **Jost Anton Kilchmann**, von Ettiswil; Schützenmeister ist **Ernst Oelhafen**, von Aarau; Aktuar ist **Ernst Müller**, von Wohlen, alle in Wohlen. Präsident oder Schützenmeister führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1900. 25. aprile. Proprietario della ditta individuale **Perego Massimo**, in Bellinzona, è **Massimo Perego**, di Francesco, da Cassano d'Adda (provincia di Milano, Italia), domiciliato in Bellinzona. Ditta già incominciata nel mese di ottobre 1899. Genere di commercio: Selleria e valigeria.

Ufficio di Locarno.

25 aprile. Proprietario della ditta individuale **B^{no} Catti**, in Locarno, è **Bernardino Catti**, fu Francesco, da e domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Vendita di coloniali, tabacchi, liquori, prodotti agricoli e specialità in articoli e prodotti americani.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1900. 23. avril. La **Société de lecture de Lausanne (Bibliothèque bleue)**, société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 février 1891, n° 35, page 138), est dissoute ensuite de décision de l'assemblée générale de cette société du 27 novembre 1899. Cette raison sociale est en conséquence radiée.

23 avril. Dans son assemblée générale du 7 février 1900 la **Corporation des maîtres bouchers vaudois**, société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 mai 1899, n° 157, page 635), a nommé pour son président chargé de la représentation vis-à-vis des tiers et possédant seul la signature sociale **Ernest Vallecord** à Bex, en remplacement d'**Isaac Oyex-Ponnaz** démissionnaire ensuite de sa nomination au conseil d'état.

23 avril. Sous la dénomination de **Société de patronage des aliénés du Canton de Vaud** il a été fondé par statuts du 1^{er} mars 1900 une société qui se propose: a. de protéger contre des rechutes de leur affection les malades qui ont quitté l'asile guéris ou améliorés, et de faire entrer à temps à l'asile les personnes atteintes d'aliénation mentale; b. de venir en aide au paiement du prix d'entretien des aliénés dont la famille est pauvre sans être indigente; c. de répandre dans le public des idées exactes sur la nature des maladies mentales et sur ce qu'il faut faire au début chez les personnes atteintes de ces affections; d. de donner la plus grande extension possible à l'assistance publique et à la protection des aliénés. La société a son siège à Lausanne. Les personnes qui payeront une cotisation annuelle d'au moins deux francs seront inscrites comme membres et seront considérées comme tels aussi longtemps qu'elles acquitteront leur cotisation. Celui qui payera en une fois une somme de cent francs au minimum pourra sur son désir être inscrit comme membre et recevoir le rapport annuel. Seront considérées comme sorties de la société les personnes qui, après deux avertissements, n'auront pas payé leur cotisation ou auront donné leur démission. Les ressources financières de la société se composent: des cotisations annuelles des membres, des dons et legs faits librement et des intérêts du capital s'il y en a un. La direction et l'administration de la société sont confiées à un comité de sept membres qui est nommé par l'assemblée générale. Le comité est élu pour trois ans; il est rééligible. Le président ou le vice-président et le secrétaire représentent la société vis-à-vis des tiers. Ils ont collectivement la signature sociale. Les convocations de l'assemblée générale seront faites dans la Feuille des avis officiels. Tous les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Le président et le Dr. med. **Albert Mahaim**, directeur de l'asile de Cery, domicilié à Prilly; le viceprésident est le Dr. med. **Aug. Forel**, à Chigny, et le secrétaire est **Louis Reymond**, à Prilly, pasteur.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1900. 24. avril. La société en nom collectif «**Siber, Wolff et C^{ie}**», à Zurich et à Yokohama (Japon), qui a repris l'actif et le passif de la société «**Siber, Brennwald & C^{ie}**», à Zurich (F. o. s. du c. du 30 janvier 1900, n° 33, page 133), est entrée comme associée commanditaire, en lieu et place de cette dernière qui est radiée, dans la société en commandite **Ernest Borel et C^{ie}, Successeurs de Borel-Courvoisier**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 5 juillet 1898, n° 196, page 824), avec une commandite de fr. 30,000, dès le 1^{er} janvier 1900.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1899.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant l'année 1899.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Ziffer	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
A. Chemikalien und Farbwaren		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	1,752	324,910	1,999	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	22,966	473,119	24,174	279	9,958	299	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	12,964	181,496	12,349	3,772	45,895	77	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	61,446	445,476	*	2,242	26,443	*	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	8,437	848,700	*	229	33,189	*	Aniline
56	Oelsäure	6,214	310,700	6,567	560	30,684	397	Oléine
75	Kartoffelmehl	15,408	442,982	15,713	24	1,331	37	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engropackung	12,933	494,094	*	204	12,336	*	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	59,844	1,733,651	51,549	34	837	79	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	8,708	193,404	11,542	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbaeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc. roh	13,757	683,177	18,987	47	2,309	225	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,731	464,270	2,522	26	5,952	14	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	2,382	230,040	2,474	5,343	424,146	5,984	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	3,129	1,564,500	2,652	38,198	16,436,951	31,769	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farne	1,782	356,400	1,543	108	16,686	59	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	54,507	1,464,763	55,091	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas.	18,422	754,985	16,710	189	39,573	219	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	6,726	800,090	6,336	109	95,884	101	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
125	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	710,811	1,547,176	767,299	208,632	407,302	221,769	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	591,893	1,285,618	631,886	36,788	77,463	50,832	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohle	92,941	778,189	92,716	15,982	128,331	18,244	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	138,731	951,644	133,787	39,556	277,345	34,223	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	328,889	1,716,612	368,546	212,334	865,918	210,209	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	25,089	524,582	39,570	63	1,055	93	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	170,198	2,384,556	211,364	1,985	19,689	4,968	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	75,641	767,960	80,591	16,513	152,347	15,312	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — Nadelholz	839,951	7,745,555	848,908	71,276	691,825	60,749	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	5,935	308,620	5,562	797	63,924	666	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	7,511	826,210	6,980	2,570	268,250	2,325	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	5,469	1,190,890	5,651	652	138,382	552	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	2,773	923,125	2,466	358	130,616	297	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	1,167	326,760	1,139	33	22,180	62	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschlitzt	47	17,050	49	625	596,397	568	— — — — — sculptés
179	Bürstbinderwaren, grobe	832	216,335	764	137	89,078	127	Brosserie grossière
180	Bürstbinderwaren, feine	391	312,800	369	14	16,373	13	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	8,569	658,980	8,894	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	253,002	1,785,569	206,646	24,400	169,554	22,742	Poin
185	Laub, Schilf, Stroh	356,181	1,488,032	296,335	3,517	18,274	2,664	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	12,234	3,604,515	13,403	1,953	673,199	1,596	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kableder	1,900	1,149,790	1,940	1,657	1,145,313	1,841	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	20,786	10,389,185	23,335	351	234,996	221	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	3,288	3,874,200	3,017	3,428	4,229,667	2,625	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	18,563	8,492,144	19,348	8,657	3,481,697	7,701	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	2,851	640,345	2,930	314	186,148	225	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	665	1,218,515	657	857	939,274	267	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	4,867	2,608,173	4,303	1,703	1,897,477	1,331	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	351	796,116	312	417	223,907	607	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	240	97,963	246	14	15,558	21	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	1,491	478,177	1,259	28	31,452	14	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	295	230,826	291	42	74,982	43	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	196	115,242	133	3,832	2,714,341	3,543	Pièces à musique
280	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	9,008	37,252	11,084	2,306,426	20,819,771	1,988,366	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — — Silber	915	10,562	845	3,056,770	37,881,119	3,075,013	Montres en boîte d'argent
232	— — — — — Gold	3,015	255,451	3,385	800,258	40,572,720	728,084	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	3,027	650,720	4,103	57,647	12,257,081	42,355	Machines dynamo-électriques
243	Müllermaschinen	5,347	892,255	2,662	36,471	4,022,688	33,659	Machines pour la menuiserie
244	Nähmaschinen	11,451	2,288,820	10,135	740	867,127	527	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	5,836	703,111	4,353	15,096	2,282,684	12,744	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	6,494	820,425	14,104	13,779	1,486,970	5,587	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	366	139,080	693	846	517,747	729	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webtühle und Webereimaschinen	2,764	165,775	3,661	58,357	5,112,417	52,706	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	10,161	1,211,070	14,220	3,017	617,391	2,901	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	114,840	14,837,016	111,093	106,120	14,963,165	93,333	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	58,545	5,084,370	56,894	3,575	252,089	1,959	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	15,347	2,762,460	12,030	1,555	162,600	1,451	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	28,049	1,121,960	35,404	1,048	34,355	994	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	18,530	608,550	15,787	463	25,921	377	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	999,218	9,817,182	793,270	116,009	851,694	87,503	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	930,215	17,994,304	833,900	4,007	85,718	2,325	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	266,894	7,661,424	256,903	4,826	165,810	2,678	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	126,169	3,812,996	99,914	5,828	210,570	9,448	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	49,365	2,983,180	44,558	4,280	361,390	3,368	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	68,639	3,221,475	47,284	11,310	551,382	4,767	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	52,044	5,337,195	51,413	6,782	1,441,596	6,217	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	33,768	4,660,280	32,042	3,949	1,395,315	3,421	— — — — —

Table with columns: Gattung der Ware, Einfuhr (Importation), Ausfuhr (Exportation), and Nature de la marchandise. It lists various goods like metals, minerals, foodstuffs, oils, paper, and cotton with their respective quantities and values.

Gebrauchstifft Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Quantität	Wert Valeur		Quantität	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
baumwolle (Fortsetzung)		Coton (suite)						
498	Glatter Tüll, roh . . .	3,662	2,903,080	3,994	192	205,580	146	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ² . . .	19,168	3,354,300	17,125	13,435	4,346,208	12,381	Tissus écрус: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	9	2,430	5	89	23,580	96	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ² . . .	566	457,320	339	987	724,534	549	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
602	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ² . . .	1,632	597,100	1,595	1,761	981,224	1,895	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
603	Geblichte Gewebe: leichtere . . .	97	60,360	86	754	895,281	701	— — — légers
604	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ² . . .	827	401,760	729	10,797	5,330,368	10,816	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
605	Buntgewebe: leichtere . . .	25	20,100	11	873	289,534	89	— — — légers
606	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ² . . .	4,626	1,991,315	4,647	7,899	3,397,999	7,893	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
607	Gefärbte Gewebe: leichtere . . .	144	89,476	106	710	615,925	560	— — — légers
608	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ² . . .	3,955	2,170,600	3,618	10,376	6,107,020	10,107	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
609	Bedruckte Gewebe: leichtere . . .	51	42,660	44	3,878	2,253,159	3,857	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh . . .	225	221,880	127	410	594,475	324	Plumetis, écрус
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc. . .	788	866,760	805	2,816	5,387,206	2,631	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren . . .	1,179	1,335,370	1,143	287	279,093	264	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. . .	40	95,726	21	5,701	10,208,020	5,698	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien . . .	7	15,675	3	2,805	3,757,337	2,619	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . .	36	100,911	19	31,806	68,555,973	26,241	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien . . .	10	40,990	10	112	880,747	288	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien . . .	18	62,136	16	4,363	16,204,901	3,804	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien . . .	31	273,150	36	8	76,502	9	Broderies à la main
529	Spitzen . . .	412	986,945	399	39	289,195	22	Dentelles
Flachs, Hanf etc.		Lin, chanvre, etc.						
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . .	16,714	1,677,680	15,613	269	24,614	183	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., brut
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . .	128	14,080	171	6	1,236	10	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écрус, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . .	4,675	1,080,155	4,480	583	67,329	397	Fils au-dessus du n° 10, simples, écрус, etc.
541	Packtuch aus Jute etc. . .	15,967	1,197,525	20,285	15	2,833	9	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,593	445,615	1,754	16	57,602	177	Tissus de lin, écрус, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe . . .	106	19,080	100	1	188	2	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,650	660,610	1,778	77	53,330	91	Tissus de lin, écрус, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . .	4,970	4,237,800	4,863	391	347,719	398	Tissus de lin, etc., écрус, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide		Soie						
558	Déchets . . .	13,130	4,906,800	11,231	5,450	1,346,534	4,031	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée) . . .	11,064	14,235,580	10,443	2,014	2,276,302	1,573	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège) . . .	6,974	30,786,361	6,436	2,341	8,542,126	1,867	Soie écru, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt . . .	684	1,080,420	670	871	1,650,085	576	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame . . .	19,612	101,841,223	19,042	6,579	31,553,420	7,206	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt . . .	543	841,150	498	12,958	25,916,656	11,631	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt . . .	285	900,675	286	1,745	8,180,553	1,865	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt . . .	32	75,441	44	59	138,453	34	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickeide etc.: roh . . .	33	124,676	20	480	1,941,596	398	Soie à coudre, à broder, etc.: écru
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt . . .	17	67,129	21	168	681,750	192	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . .	79	202,292	69	247	1,103,455	220	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutelch . . .	—	1,164	—	305	4,188,532	299	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide . . .	1,090	6,999,446	961	15,789	86,784,430	14,789	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide . . .	1,077	2,360,560	936	5,728	13,627,905	5,402	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide . . .	165	853,119	168	3,090	19,335,182	2,744	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide . . .	447	1,887,295	423	3,444	16,118,122	3,591	Rubans de mi-soie
579	Stickereien . . .	19	158,475	15	489	7,425,963	314	Broderies
580	Spitzen . . .	53	495,712	56	7	97,699	9	Dentelles
Wolle		Laine						
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert . . .	2,205	1,543,500	1,599	11,177	8,630,463	11,644	Fils de laine peignée, écрус, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . .	15,170	11,288,640	14,279	311	343,142	210	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . .	16,745	17,781,690	16,075	2,011	2,403,496	1,867	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen . . .	82	211,120	60	52	288,294	45	Broderies et dentelles
Kautschuk		Caoutchouc						
616	Elastische Gewebe . . .	187	233,750	208	1,463	1,747,124	1,380	Tissus élastiques
Stroh etc.		Paille, etc.						
621	Tressen . . .	2,626	544,150	4,007	6,028	8,240,317	6,009	Tresses
622	Feine Waren . . .	36	27,000	33	790	1,963,746	784	Ouvrages fins
Konfektion		Confection						
623	Baumwollene Leibwäsche . . .	818	914,650	640	164	281,057	118	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten . . .	1,167	1,283,150	1,068	2	5,182	13	Korsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . .	3,125	3,104,300	2,601	182	221,867	134	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche . . .	728	1,350,930	647	13	33,312	14	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc. . .	663	974,675	645	38	64,013	23	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc. . .	333	1,477,891	277	32	190,373	24	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc. . .	6,957	3,582,050	6,371	145	386,232	189	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle . . .	2,295	1,735,950	2,032	1,306	1,404,643	1,083	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide . . .	52	314,287	49	916	2,847,392	863	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole . . .	2,497	2,362,200	2,856	1,169	2,137,634	1,066	— de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe		Animaux et matières animales						
651	Pferde . . .	10,343	7,507,118	10,342	2,163	1,833,935	2,278	Chevaux
656	Ochsen . . .	44,495	22,028,118	46,404	145	58,345	166	Boeufs
658	Kühe, geschaufelt . . .	2,487	892,688	5,611	7,925	4,842,948	12,912	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt . . .	396	143,105	1,053	3,269	1,220,721	1,818	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt . . .	959	230,291	2,912	5,223	1,054,189	4,117	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
681	Mastkälber . . .	9,226	864,700	11,670	270	27,287	3,914	Veaux gras
682	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . .	1,039	50,134	1,570	1,053	37,761	7,334	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
683	Schweine über 60 kg Gewicht . . .	92,908	9,949,623	97,050	410	33,153	182	Porcs pesant plus de 60 kg
684	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . .	4,626	191,635	8,418	2,629	47,777	2,743	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . .	3,857	934,170	13,214	59,465	6,594,317	4,232	Cuir brut, vert, salé, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . .	4,952	1,683,645	4,557	18,428	4,029,167	18,549	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren		Poteries						
694 b	Falzriegel, roh . . .	98,451	805,197	114,061	1,993	7,055	1,338	Tuiles mécaniques (à emboltement) brutes
696	Feuerfeste Steine . . .	189,845	776,579	186,543	2,006	9,022	1,581	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . .	190,894	420,335	256,000	155,560	285,710	170,558	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelofen . . .	3,227	129,105	4,095	127	5,544	187	Catelles et poeles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig . . .	34,926	279,185	37,329	82	793	164	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt . . .	10,931	208,654	10,871	72	1,533	52	— — — ardoisés, etc.: unis, can-
709	oder mehrfarbig . . .	15,142	529,450	14,615	1,336	84,552	1,818	nelés ou multicolores
710	Töpferwaren, gemeine . . .	17,782	1,495,465	16,458	2,512	156,457	2,416	Poterie commune
711	— — — feine . . .	9,425	1,100,988	9,315	94	61,987	83	Poterie fine
	Porzellan . . .							Porcelaine